



АДМИНИСТРАЦИЯ ВОЛГОГРАДА
ДЕПАРТАМЕНТ ПО ОБРАЗОВАНИЮ

ПРИКАЗ

От 16.01.2013г

№ 22

О проведении II городского конкурса
юных поэтов и переводчиков «Лёгкое перо»

В целях повышения интереса обучающихся муниципальных образовательных учреждений Волгограда к изучению поэтического наследия отечественной и мировой литературы, выявления и поддержки литературно-одаренных детей

п р и к а з ы в а ю:

1. Провести II городской конкурс юных поэтов и переводчиков «Лёгкое перо» (далее – городской конкурс) с 20 января 2013 года по 15 февраля 2013 года на базе муниципального общеобразовательного учреждения гимназии № 5 Ворошиловского района г. Волгограда.

2. Утвердить:

2.1. Положение о городском конкурсе (прилагается).

2.2. Оргкомитет городского конкурса (прилагается).

2.3. Жюри городского конкурса (прилагается).

3. Руководителям территориальных управлений департамента по образованию администрации Волгограда обеспечить участие в городском конкурсе обучающихся подведомственных образовательных учреждений.

4. Ответственность за проведение городского конкурса возложить на директора муниципального образовательного учреждения дополнительного профессионального образования (повышения квалификации) специалистов «Центр повышения квалификации» Волгограда Кириллову И.А.

5. Контроль за исполнением приказа возложить на заместителя руководителя департамента по образованию администрации Волгограда В.Г. Веникову.

Руководитель департамента по образованию
администрации Волгограда

И.А. Радченко

Утверждено приказом
департамента по образованию
администрации Волгограда
от 16.01.2013г № 22

Положение

о II городском конкурсе юных поэтов и переводчиков «Легкое перо»

1. Общие положения.

1.1. Настоящее Положение определяет порядок организации и проведения II городского конкурса юных поэтов и переводчиков «Легкое перо» (далее – городской конкурс) для обучающихся 5-11 классов муниципальных образовательных учреждений Волгограда (далее – МОУ).

1.2. Конкурс проводится в рамках городского целевого проекта «Одаренные дети».

2. Цели и задачи городского конкурса.

2.1. Городской конкурс проводится с целью создания творческой среды развития и условий для самореализации обучающихся МОУ в условиях сетевого взаимодействия.

2.2. Задачи городского конкурса:

- привлечение обучающихся к литературному творчеству как средству самовыражения и самовоспитания;
- повышение интереса обучающихся к изучению поэтического наследия отечественной и мировой литературы;
- развитие самостоятельного поэтического творчества обучающихся;
- выявление и поддержка литературно-одаренных детей;
- содействие творческому росту самостоятельных авторов;
- социализация обучающихся через коммуникации творческого общения.

3. Организаторы городского конкурса.

3.1. Организаторами городского конкурса являются департамент по образованию администрации Волгограда, государственное образовательное учреждение дополнительного профессионального образования «Волгоградская государственная академия повышения квалификации и переподготовки работников образования», муниципальное образовательное учреждение дополнительного профессионального образования (переподготовки) специалистов «Центр повышения квалификации» Волгограда, муниципальное общеобразовательное учреждение гимназия № 5 Ворошиловского района г. Волгограда (далее – МОУ гимназия № 5) при участии Центра дополнительного иноязычного образования «Квалитет».

3.2. Организаторами городского конкурса создаётся оргкомитет. Оргкомитет определяет время проведения городского конкурса, формирует состав жюри, осуществляет организационно-методическую поддержку при подготовке и проведении городского конкурса, проводит награждение победителей конкурсных номинаций.

3.3. Жюри конкурса организует проверку конкурсных работ, оценивает работы согласно протоколу и представляет итоги городского конкурса в оргкомитет.

4. Сроки и порядок проведения городского конкурса.

4.1. Городской конкурс проводится на базе МОУ гимназии № 5 (ул. Пугачёвская, 8) с 20.01.2013 по 20.02.2013.

Городской конкурс проводится в два этапа:

с 20.01.2013 по 10.02.2013 – заочный этап (прием литературного материала в электронном виде);

с 10.02.2013 по 19.02.2013 – экспертный этап (оценка авторских произведений, выявление победителей по номинациям);

20.02.2012 - финальный этап (подведение итогов и награждение участников, победителей и призёров городского конкурса).

4.2. В городском конкурсе могут принимать участие обучающихся 5-11 классов МОУ по следующим возрастным группам:

- обучающиеся 5–6 классов;
- обучающиеся 7-8 классов;
- обучающиеся 9-11 классов.

4.3. Каждое МОУ может представить только одну лучшую работу в каждой возрастной категории по номинациям. Каждый конкурсант может представить для участия в городском конкурсе только одно произведение в одной номинации. Присланные работы не рецензируются и не возвращаются.

4.4. Конкурс проводится по двум номинациям.

4.4.1. Номинация «Авторская поэзия на русском языке»: участники представляют одно авторское произведение (стихотворение, ода, отрывок из поэмы, прочее) - объемом не более 40 строк по одной из выбранных тем: «Равнение на Сталинград», «Родина – великая и малая», «Зимний пейзаж»;

4.4.2. Номинация «Художественный перевод поэтического произведения на иностранном языке» (с английского, французского, немецкого языков): участники выбирают для перевода одно из предложенных для перевода поэтических произведений.

4.5. Литературный материал для перевода в номинации «Художественный перевод поэтического произведения на иностранном языке» (с английского, французского, немецкого языков) является приложением к настоящему положению.

5. Критерии оценки конкурсных работ.

5.1. Работы в номинации «Авторская поэзия на русском языке» оцениваются по следующим критериям:

- соответствие содержания заявленной теме конкурса;
- актуальность материала и соответствие произведения возрасту участников;
- единство формы и стиля;
- оригинальность подачи литературного материала, индивидуальный авторский стиль, позиция;
- четкость рифмы и соблюдение стихотворного размера;

- выразительность, эмоциональность произведения;
- глубина подачи материала, логическая связность, композиционность;
- широта использования художественно-изобразительных средств языка (словарный запас, использование метафор, эпитетов, аллегорий).

5.2 Работы в номинации «Художественный перевод поэтического произведения на иностранном языке» (с английского, французского, немецкого языков) оцениваются по следующим критериям:

- смысловая близость перевода оригинальному литературному источнику;
- раскрытие позиции автора произведения;
- стилистическая грамотность перевода;
- сохранение семантической структуры произведения;
- ритмические особенности и соблюдение стихотворного размера;
- художественная насыщенность перевода, использование художественно-выразительных средств;
- стилистическая и лексическая целостность произведения.

При оценке перевода учитываются его полнота и качество, умение найти адекватные лексико-грамматические средства, культурно-специфические особенности перевода, наиболее полно отражающие содержание и стилистику переводимого текста.

5.3 Решение жюри не оспаривается и не подлежит пересмотру.

6. Требования к оформлению работ.

6.1. Работа выполняется на листе формата А 4, шрифт текста Times New Roman, размер 14, пробел 1,5.

6.2. При оформлении работ необходимо указать:

- фамилию, имя конкурсанта;
- номер школы, класса;
- фамилию, имя, отчество руководителя и его контактные данные;
- перевод текста на русский язык с указанием автора и названия произведения;

6.3. Для участия в городском конкурсе в срок до 03.02.2013 необходимо отправить заявку установленной формы на бланке образовательного учреждения и конкурсную работу в электронном виде на электронный адрес 5gimn@mail.ru.

№ п/п	Ф.И.О. обучающегося	Класс	Номинация	Название произведения	ФИО учителя

6.4 Участники, вышедшие в финал конкурса, предоставляют конкурсную работу в печатном виде.

6.5. По вопросам участия обращаться по телефону 97-82-09, Елена Владимировна Крюкова, заместитель директора по УВР МОУ гимназии № 5.

7. Подведение итогов и награждение.

7.1. Жюри городского конкурса подводит итоги и награждает победителей по номинациям в каждой возрастной группе.

7.2. Победители и призеры городского конкурса награждаются дипломами департамента по образованию администрации Волгограда. Участники городского конкурса отмечаются грамотами «За участие».

7.4. Педагоги, подготовившие победителей городского конкурса, награждаются благодарностями руководителя департамента по образованию администрации Волгограда.

Отдел общего образования

Литературный материал для перевода в номинации «Художественный перевод поэтического произведения на иностранном языке»

Английский язык

5-6 классы

1. A memory, *Douglas Gibson*

This I remember I saw from a train A shaggy white pony That stood in the rain	Where I was going And where was the train I cannot remember I cannot explain	All these years after It comes back again: A shaggy wild pony That stood in the rain
--	---	---

2. I meant to do my work today, *Richard le Gallienne*

I meant to do my work today – But a brown bird sang in the apple tree, And a butterfly flitted across the field, And all the leaves were calling me.	And the wind went sighing over the land, Tossing the grasses to and fro, And a rainbow held out its shining hand – So what could I do but laugh and go?
---	--

7-8 классы

1. A morning song, *Eleanor Farjeon*

Morning has broken Like the first morning, Blackbird has spoken Like the first bird.	Sweet the rain's new fall Sunlit from heaven, Like the first dewfall On the first grass.	Mine is the sunlight! Mine is the morning Born of the one light Eden saw play!
Praise for the singing! Praise for the morning! Praise for them, springing From the First Word!	Praise for the sweetness Of the wet garden, Sprung in completeness Where his feet pass	Praise with elation, Praise every morning, God's re-creation Of the new day!

2. Chimney-tops, *Unknown*

Ah! The morning is grey; And what kind of day Is it likely to be? You must look up and see What the chimney-tops say.	If the smoke from the mouth Of the chimney goes south, 'Tis the north wind that blows From the country of snows; Look out for rough weather. The cold and the north wind Are always together.	If the smoke pouring forth From the chimney goes north, A mild day it will be, A warm time we shall see; The south wind is blowing From lands where the orange And fig trees are growing
---	---	--

Sir John Betjeman, (28 August 1906 – 19 May 1984) was an English poet, writer and broadcaster who described himself in Who's Who as a "poet and hack". He was a founding member of the Victorian Society and a passionate defender of Victorian architecture. Starting his career as a journalist, he ended it as one of the most popular British Poets Laureate to date and a much-loved figure on British television.

1. IN THE PUBLIC GARDENS, *John Betjeman*

In the Public Gardens, To the airs of Strauss, <i>Eingang</i> we're in love again When <i>ausgang</i> we were <i>aus</i> .	I bought for you a dark-red rose, I saw your grey-green eyes, As high above the floodlights, The true moon sailed the skies.
The waltz was played, the songs were sung. The night resolved our fears; From bunchy boughs the lime trees hung Their gold electroliers.	In the Public Gardens, Ended things begin; <i>Ausgang</i> we were out of love Und <i>eingang</i> we are in.
Among the loud Americans <i>Zwei Engländer</i> were we, You so white and frail and pale And me so deeply me;	

2. THOUGHTS IN A TRAIN, *John Betjeman*

No doubt she is somebody's mistress,
With that Greta Garbo hair,
As she sits, mascara-lidded,
In the corner seat over there.

But why, if she's somebody's mistress, Is she travelling up in the Third?
Her luggage is leather, not plastic,
Her jewelry rich and absurd.

'Oh I am nobody's mistress:
The jewels I wear, you see,
Were, like this leather luggage,
A present from Mummy to me.

If you want to get on with your Government,
You've got to be like it, I've heard;
So I've booked my suite in the Ritz Hotel
And I'm travelling up in the Third'.

Французский язык

5-6 классы

1. *Victor HUGO*

Ronde pour les enfants Fillettes, les fleurs sont écloses, Dansez, courons. Je suis ébloui par les roses Et par vos fronts.	Avec l'oiselle l'oiseau cause, Et s'interrompt Pour la quereller d'un bec rose, Aux baisers prompt.
Chez les fleurs vous êtes les reines ; Nous le dirons Aux bois, aux prés, aux marjolaines, Aux liserons.	Donnez-nous, gaités éphémères, Futurs tendrons, Beaucoup de baisers... - A vos mères Nous les rendrons.

2. Voici que la saison decline, *Victor HUGO*

Voici que la saison décline, L'ombre grandit, l'azur décroît, Le vent fraîchit sur la colline, L'oiseau frissonne, l'herbe a froid.	La mouche, commeprise au piège, Est immobile à mon plafond ; Et comme un blanc flocon de neige, Petit à petit, l'été fond.
Août contre septembre lutte ; L'océan n'a plus d'alcyon ; Chaque jour perd une minute, Chaque aurore pleure un rayon.	

7-8 классы

1. *Pierrot, Paul Verlaine*

Ce n'est plus le rêveur lunaire du vieil air
Qui riait aux aïeux dans les dessus de porte ;
Sa gaité, comme sa chandelle, hélas ! est morte,
Et son spectre aujourd'hui nous hante, mince et clair.

Et voici que parmi l'effroi d'un long éclair
Sa pâle blouse a l'air, au vent froid qui l'emporte,
D'un linceul, et sa bouche est béante, de sorte
Qu'il semble hurler sous les morsures du ver.

Avec le bruit d'un vol d'oiseaux de nuit qui passe,
Ses manches blanches font vaguement par l'espace
Des signes fous auxquels personne ne répond.

Ses yeux sont deux grands trous où rampe du phosphore
Et la farine rend plus effroyable encore
Sa face exsangue au nez pointu de moribond.

2. Paris, *Paul Verlaine*

Paris n'a de beauté qu'en son histoire,
Mais cette histoire est belle tellement !
La Seine est en caissée absurdement,
Mais son vert clair à lui seul vaut la gloire.
Paris n'a de gaîté que son bagout,
Mais ce bagout, encore qu'assez immonde,
Il fait le tour des langages du monde,
Salant un peu ce trop fade ragoût.
Paris n'a de sagesse que le sombre
Flux de son peuple et de ses factions,
Alors qu'il fait des révolutions
Avec l'Ordre embusqué dans la pénombre.
Paris n'a que sa Fille de charmant
Laquelle n'est au prix de l'Exotique
Que torts gentils et vice peu pratique
Et ce quasi désintéressement.
Paris n'a de bonté que sa légère
Ivresse de désir et de plaisir,
Sans rien de trop que le vague désir
De voir son plaisir égayer son frère.
Paris n'a rien de triste et de cruel
Que le poète annuel ou chronique,
Crevant d'ennui sous l'oeil d'une clinique
Non loin du vieil ouvrier fraternel.
Vive Paris quand même et son histoire
Et son bagout et sa Fille, naïf
Produit d'un art pervers et primitif,
Et meure son poète expiatoire !

9-11 классы

1. Kaléidoscope, *Paul Verlaine*

Dans une rue, au cœur d'une ville de rêve,
Ce sera comme quand on a déjà vécu :
Un instant à la fois très vague et très aigu...
Ô ce soleil parmi la brume qui se lève !
Ô ce cri sur la mer, cette voix dans les bois !

Ce sera comme quand on ignore des causes :
Un lent réveil après bien des mététempyscoses :
Les choses seront plus les mêmes qu'autrefois
Dans cette rue, au cœur de la ville magique
Où des orgues moudront des giges dans les soirs,

Où les cafés auront des chats sur les dressoirs,
Et que traverseront des bandes de musique.

Ce sera si fatal qu'on en croira mourir :
Des larmes ruisselant douces le long des joues,
Des rires sanglotés dans le fracas des roues,
Des invocations à la mort de venir,

Des mots anciens comme un bouquet de fleurs fanées !
Les bruits aigres des bals publics arriveront,
Et des veuves avec du cuivre après leur front,
Paysannes, fendront la foule des traînées

Qui flânent là, causant avec d'affreux moutards
Et des vieux sans sourcils que la dartre enfarine,
Cependant qu'à deux pas, dans des senteurs d'urine,
Quelque fête publique enverra des pétards.

Ce sera comme quand on rêve et qu'on s'éveille !
Et que l'on se rendort et que l'on rêve encor
De la même féerie et du même décor,
L'été, dans l'herbe, au bruit moiré d'un vol d'abeille.

2. CET AMOUR, *Жак Превер*

Cet amour
Si violent
Si fragile
Si tendre
Si désespéré
Cet amour
Beau comme le jour
Et mauvais comme le temps
Quand le temps est mauvais
Cet amour sivrai
Cet amour si beau
Si heureux
Si joyeux
Et sidératoire
Tremblant de peu rcomme un enfant dans le noir
Et sisûr de lui
Comme un homme tranquille au milieu de la nuit
Cet amour qui faisait peur aux autres

Qui les faisait parler
Qui les faisait blêmir
Cet amour guetté
Parceque nous le guettions
Traqué blessé piétiné achevé nié oublié
Parce que nous l'avons traqué blessé piétiné achevé nié oublié
Cet amour tout entier
Si vivant encore
Et tout ensoleillé
C'est le tien
C'est le mien
Celui qui a été
Cette chose toujours nouvelles
Et qui n'a pas changé
Aussi vraie qu'une plante
Aussi tremblante qu'un oiseau
Aussi chaude aussi vivante quel'été
Nous pouvons tous les deux
Aller et revenir
Nous pouvons oublier
Et puis nous rendormir
Nous réveiller souffrir vieillir
Nous endormir encore
Rêver à la mort
Nous éveiller sourire et rire
Et rajeunir
Notre amour restelà
Têtu comme une bourrique
Vivant comme le désir
Cruel comme la mémoire
Bête comme les regrets
Tendre comme le souvenir
Froid comme le marbre
Beau comme le jour
Fragile comme un enfant
Il nous regarde en souriant
Et il nous parle sans rien dire
Et moi j'écoute en tremblant
Et je crie
Je crie pour toi
Je crie pour moi
Je tesusplie
Pour toi pour moi et pour tous ceux qui s'aiment
Et qui se sont aimés
Oui je luicrie

Pour toi pour moi et pour tous les autres
Que je ne connais pas
Restelà
Là où tu étais autrefois
Restelà
Ne bouge pas
Ne t'en va pas
Nous qui sommes aimés
Nous t'avons oublié
Toi ne nous oublie pas
Nous n'avions que toi sur la terre
Ne nous laisse pas devenir froids
Beaucoup plus loin toujours
Et n'importe où
Donne-nous signe de vie
Beaucoup plus tard au coin d'un bois
Dans la forêt de la mémoire
Surgis soudain
Tends-nous la main
Et sauve-nous.

Немецкий язык

5-6 классы

1. «Mailied», von *Johann Wolfgang von Goethe*

Wie herrlich leuchtet Mir die Natur! Wie glänzt die Sonne! Wie lacht die Flur!	O Lieb', o Liebe! So golden schön, Wie Morgenwolken Auf jenen Höhn!	So liebt die Lerche Gesang und Luft, Und Morgenblumen Den Himmelsduft,
Es dringen Blüten Aus jedem Zweig Und tausend Stimmen Aus dem Gesträuch	Du segnest herrlich Das frische Feld, Im Blütendampfe Die volle Welt.	Wie ich dich liebe Mit warmem Blut, Die du mir Jugend Und Freud' und Mut
Und Freud' und Wonne Aus jeder Brust. O Erd', o Sonne! O Glück, o Lust!	O Mädchen, Mädchen, Wie lieb' ich dich! Wie blickt dein Auge! Wie liebst du mich!	Zu neuen Liedern Und Tänzen gibst. Sei ewig glücklich, Wie du mich liebst!

2. «Spätherbstnebel, kalte Träume», von *Heinrich Heine*

Spätherbstnebel, kalte Träume, Überfloren Berg und Tal, Sturm entblättert schon die Bäume, Und sie schaun gespenstisch kahl.	Ach, mein Herz gleicht dieser Wildnis, Und der Baum, den ich dort schau Sommergrün, das ist das Bildnis, Vielgeliebte, schöne Frau!
Nur ein einz' ger, traurig schweigsam Einz' ger Baum steht unentlaubt. Feucht von Wehmutstränen gleichsam, Schüttelt er sein grünes Haupt.	

7-8 классы

1. «Gegen Verführung», von *Bertolt Brecht*

Laßt euch nicht verführen! Es gibt keine Wiederkehr. Der Tag steht in den Türen; Ihr könnt schon Nachtwind spüren Es kommt kein Morgen mehr.	Laßt euch nicht vertrösten! Ihr habt nicht zu viel Zeit! Laßt Moder den Erlösten! Das Leben ist am größten: Es steht nicht mehr bereit.
Laßt euch nicht betrügen! Das Leben wenig ist.	Und es kommt nichts nachher. Zu Fron und Ausgezehr!

Schlürft es in vollen Zügen! Es wird euch nicht genügen Wenn ihr es lassen müßt!	Was kann euch Angst noch rühren? Ihr sterbt mit allen Tieren Und es kommt nichts nachher.
--	---

2. «Die zwei Gesellen», von *Joseph von Eichendorff*

Es zogen zwei rüst'ge Gesellen Zum erstenmal von Haus, So jubelnd recht in die hellen, Klingenden, singenden Wellen Des vollen Frühlings hinaus.	Dem zweiten sangen und logen Die tausend Stimmen im Grund, Verlockend' Sirenen, und zogen Ihn in der buhlenden Wogen Farbig klingenden Schlund.
Die strebten nach hohen Dingen, Die wollten, trotz Lust und Schmerz, Was Rechts in der Welt vollbringen, Und wem sie vorübergingen, Dem lachten Sinnen und Herz. –	Und wie er auftaucht' vom Schlunde, Da war er müde und alt, Sein Schifflein das lag im Grunde, So still war's rings in die Runde, Und über die Wasser weht's kalt.
Der erste, der fand ein Liebchen, Die Schwieger kauft' Hof und Haus; Der wiegte gar bald ein Bübchen, Und sah aus heimlichem Stübchen Behaglich ins Feld hinaus.	Es singen und klingen die Wellen Des Frühlings wohl über mir; Und seh ich so kecke Gesellen, Die Tränen im Auge mir schwellen – Ach Gott, führ uns liebeich zu dir!

9-11 классы

1. «Stufen», von *Hermann Hesse*

Wie jede Blüte welkt und jede Jugend
Dem Alter weicht, blüht jede Lebensstufe,
Blüht jede Weisheit auch und jede Tugend
Zu ihrer Zeit und darf nicht ewig dauern.
Es muß das Herz bei jedem Lebensrufe
Bereit zum Abschied sein und Neubeginne,
Um sich in Tapferkeit und ohne Trauern
In andre, neue Bindungen zu geben.
Und jedem Anfang wohnt ein Zauber inne,
Der uns beschützt und der uns hilft, zu leben.

Wir sollen heiter Raum um Raum durchschreiten,
An keinem wie an einer Heimat hängen,
Der Weltgeist will nicht fesseln uns und engen,
Er will uns Stuf' um Stufe heben, weiten.
Kaum sind wir heimisch einem Lebenskreise

Und traulich eingewohnt, so droht Erschlaffen,
Nur wer bereit zu Aufbruch ist und Reise,
Mag lähmender Gewöhnung sich entrafen.

Es wird vielleicht auch noch die Todesstunde
Uns neuen Räumen jung entgegen senden,
Des Lebens Ruf an uns wird niemals enden.
Wohlan denn, Herz, nimm Abschied und gesunde!

2. «Hoffnung», von Friedrich Schiller

Es reden und träumen die Menschen viel
Von bessern künftigen Tagen,
Nach einem glücklichen goldenen Ziel
Sieht man sie rennen und jagen.
Die Welt wird alt und wird wieder jung,
Doch der Mensch hofft immer Verbesserung.
Die Hoffnung führt ihn ins Leben ein,
Sie umflattert den fröhlichen Knaben,
Den Jüngling locket ihr Zauberschein,
Sie wird mit dem Greis nicht begraben,
Denn beschließt er im Grabe den müden Lauf,
Noch am Grabe pflanzt er - die Hoffnung auf.
Es ist kein leerer schmeichelnder Wahn,
Erzeugt im Gehirne des Toren,
Im Herzen kündet es laut sich an:
Zu was Besserm sind wir geboren!
Und was die innere Stimme spricht,
Das täuscht die hoffende Seele nicht.

Оргкомитет

Утверждён приказом
департамента по образованию
администрации Волгограда
от 16.01.2013г. № 22

Состав организационного комитета
по проведению II городского конкурса
юных поэтов и переводчиков «Легкое перо»

Веникова Вера Григорьевна	- заместитель руководителя департамента по образованию администрации Волгограда, председатель оргкомитета;
Кириллова Ирина Александровна	- директор МОУ ЦПК, заместитель председателя оргкомитета;
Крюкова Елена Владимировна	- заместитель директора МОУ гимназии № 5 Ворошиловского района г. Волгограда, секретарь оргкомитета (по согласованию).

Члены оргкомитета:

Железнякова Марина Александровна	- директор МОУ гимназии № 5 Ворошиловского района г. Волгограда (по согласованию);
Исакович Екатерина Александровна	- директор Центра дополнительного иноязычного образования «Квалитет», кандидат педагогических наук (по согласованию);
Круглова Елена Олеговна	- главный специалист отдела общего образования департамента по образованию администрации Волгограда;
Мелишникова Ольга Александровна	- заведующий Ворошиловским районно-методическим отделом МОУ ЦПК (по согласованию);
Малетина Оксана Андреевна	- заместитель заведующего кафедрой профессиональной иноязычной коммуникации государственного образовательного учреждения высшего профессионального образования «Волгоградский государственный университет», доцент, кандидат филологических наук (по согласованию);
Салалыкина Жанна Викторовна	- доцент кафедры управления образованием государственного образовательного учреждения дополнительного профессионального образования «Волгоградская государственная академия повышения квалификации и переподготовки работников образования» (по согласованию);

Отдел общего образования

Утверждён приказом
департамента по образованию
администрации Волгограда
от 16.01.2013г. № 22

Состав жюри

II городского конкурса юных поэтов и переводчиков «Легкое перо»

Иванникова Елизавета Викторовна	- поэтесса, член Союза писателей России, заслуженный работник культуры России, кандидат филологических наук, председатель жюри (по согласованию);
Круглова Елена Олеговна	- главный специалист отдела общего образования департамента по образованию администрации Волгограда, заместитель председателя жюри (по согласованию);
Максимова Наталья Савельевна	- заместитель директора МОУ гимназии № 5 Ворошиловского района г. Волгограда, секретарь жюри (по согласованию).
Члены жюри: Калашников Сергей Борисович	- старший преподаватель кафедры литературы, издательского дела и литературного творчества государственного образовательного учреждения высшего профессионального образования «Волгоградский государственный университет», кандидат филологических наук (по согласованию);
Волошина Светлана Викторовна	- заместитель директора МОУ гимназии № 1 Центрального района г. Волгограда, руководитель районного методического объединения учителей немецкого языка Центрального района (по согласованию);
Данилина Мария Владиславовна	- академический директор Центра дополнительного иноязычного образования «Квалитет» (по согласованию);
Ищенко Надежда Фёдоровна	- учитель французского языка МОУ гимназии № 7 Красноармейского района г. Волгограда, руководитель районного методического объединения учителей французского языка Красноармейского района (по согласованию);
Сиротина Елена Алексеевна	- заместитель директора МОУ СОШ № 5 Краснооктябрьского района г. Волгограда, руководитель районного методического объединения учителей английского языка Краснооктябрьского района (по согласованию);

Островская Светлана
Владимировна

- заведующий кафедрой иностранных языков
МОУ гимназии № 5, руководитель районного
методического объединения учителей
английского языка Ворошиловского района (по
согласованию).

Отдел общего образования